

# Réfection intégrée des rues Ella et Ralph

Séance d'information publique virtuelle et  
consultation en ligne

**Conception préliminaire**

Le 8 novembre 2023



# Reconnaissance du territoire

Nous reconnaissons qu'Ottawa se trouve sur un territoire non cédé de la Nation Anishinabe Algonquine.

Nous tenons d'ailleurs à saluer l'ensemble des membres des Premières Nations, des Inuits et des Métis pour leur apport précieux, passé et présent, dans la région.

De plus, nous reconnaissons et respectons la diversité culturelle des membres des Premières Nations, des Inuits et des Métis, diversité qui enrichit notre ville.

# Consultation en ligne

**Bienvenue à cette consultation en ligne pour la réfection intégrée des rues Ella et Ralph.**

La Ville adopte une approche proactive en matière de communication. L'équipe de projet vous tiendra au courant du projet à l'aide de différentes méthodes de communication, notamment l'envoi de lettres et la publication de renseignements sur Ottawa.ca.

L'objectif de cette séance d'information publique en ligne et cette consultation en ligne est de présenter la conception préliminaire, d'écouter ce que les résidents ont à dire, de les tenir informés de l'état d'avancement du projet et de leur indiquer comment rester informés pendant les travaux.

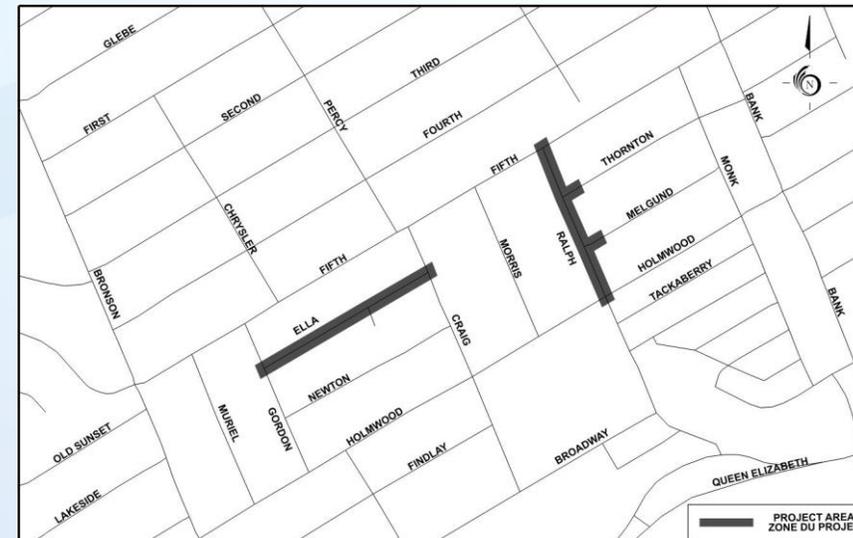
Vos commentaires sont importants pour la réussite de ce projet. Veuillez prendre connaissance de l'information présentée et **soumettre vos commentaires [en ligne](#), par téléphone ou par courriel**, comme indiqué à la dernière page du présent document, **d'ici le 6 décembre 2023**.

# Répercussions des travaux

La Ville d'Ottawa a retenu les services de Parsons pour entreprendre le projet de **réfection intégrée des rues Ella et Ralph**. Le projet comprend la réfection intégrée de la chaussée, de l'égout et de la conduite d'eau principale de la rue Ella, entre la rue Gordon et la rue Craig, et de la rue Ralph, entre l'avenue Fifth et l'avenue Holmwood. De plus, une nouvelle section d'égout pluvial d'environ 50 m sera construite le long de la rue Ralph.

Contenu de la consultation en ligne :

- Résumé de l'état actuel de l'égout sanitaire, de la conduite d'eau principale et de la chaussée
- Description des travaux proposés
- Description de ce à quoi il faut s'attendre pendant les travaux
- Calendrier du projet



Plan repère du projet

# Conditions actuelles – Rue Ella

## Conduites d'égout et d'eau principale actuelles

- L'égout sanitaire et la conduite d'eau principale de la rue Ella, comme décrits ci-dessous, ont atteint la fin de leur durée de vie utile, sont globalement en mauvais état et doivent donc être remplacés :
  - La conduite d'eau principale (127 mm – fonte non revêtue) date de l'aménagement original. Il y a une courte section de conduite d'eau principale plus récente (150 mm - PVC) à l'extrémité ouest.
  - L'égout unitaire (300 mm – grès) date de l'aménagement original.
- La chaussée existante mesure 6,1 m de largeur, avec des trottoirs étroits des deux côtés (1,5 m). L'asphalte est en moyen à mauvais état et doit être remplacé. Le stationnement sur rue est permis le long du côté sud de la route.

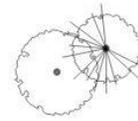
# Description du projet – Rue Ella (1)



## Portée des travaux

- Remplacement des conduites de branchement aux réseaux d'eau et d'égout jusqu'à la limite des propriétés
- Nouvelle conduite d'eau principale de 152 mm en PVC
- Nouvel égout unitaire de 300 mm en PVC

## LEGEND/ LÉGENDE



EXISTING TREE TO REMAIN/ ARBRE EXISTANT MAINTENU



PROPOSED COMBINED SEWER/ ÉGOUT UNITAIRE PROPOSÉ



PROPOSED WATERMAIN/ CONDUITE D'EAU PRINCIPALE PROPOSÉ



PROPOSED STORM SEWER/ ÉGOUT PLUVIAL PROPOSÉ



EXISTING PROPERTY LINE/ LIMITE DE PROPRIÉTÉ EXISTANTE



PROPOSED LIMIT OF GRADING/ LIMITES DE LA ZONE DE NIVELLEMENT PROPOSÉ



DEPRESSED CURB/ BORDURE SURBAISSÉE



REINSTALLED RETAINING WALL/MUR DE SOUTÈNEMENT REMIS EN ÉTAT

# Description du projet – Rue Ella (2)

## Portée des travaux (suite)

- Réfection et élargissement de la rue Ella à 6,1 m-6,5 m, y compris une nouvelle structure routière et de nouveaux trottoirs
- Aménagement de trottoirs plus larges (1,80 m) du côté nord et du côté sud
- Remise en état des surfaces dures et des éléments paysagers touchés.
- Adoption de mesures d'atténuation de la vitesse (avancées de trottoir et dos-d'âne allongés)



LEGEND/ LÉGENDE	
	PROPOSED TREE/ ARBRE PROPOSÉ
	REINSTATED PLANTER BED/ PLATE-BANDE REMISE EN ÉTAT
	EXISTING TREE TO REMAIN/ ARBRE EXISTANT MAINTENU
	EXISTING PROPERTY LINE/ LIMITE DE PROPRIÉTÉ EXISTANTE
	PROPOSED LIMIT OF GRADING/ LIMITES DE LA ZONE DE NIVELLEMENT PROPOSÉ
	DEPRESSED CURB/ BORDURE SURBAISÉE
	ON-STREET PARKING/ STATIONNEMENT SUR RUE
	PROPOSED CONCRETE SIDEWALK/ TROTTOIR EN BÉTON PROPOSÉ
	REINSTALLED UNIT PAVERS/ PAVÉS UNIS REMIS EN ÉTAT
	ASPHALT ROADWAY/ REVÊTEMENT EN ASPHALTE DE RUE
	ASPHALT PATHWAY & DRIVEWAY/ REVÊTEMENT EN ASPHALTE DE SENTIER & DE VOIE D'ENTRÉE
	GRASS REINSTATEMENT/ REVÊTEMENT DE GAZON
	REINSTALLED RETAINING WALL/ MUR DE SOUTÈNEMENT REMIS EN ÉTAT

# La rue Ella demeurera une rue à double sens

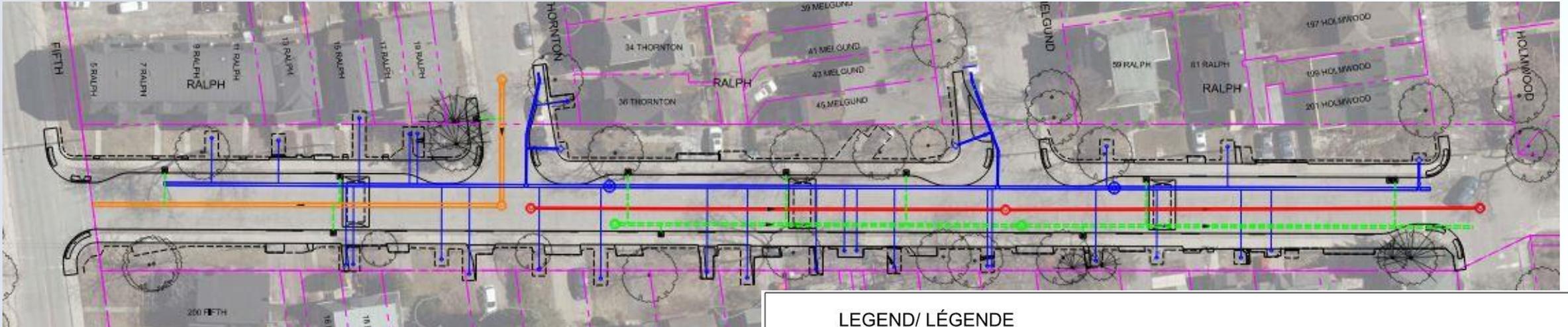
- La Ville a examiné la possibilité de convertir la rue Ella en une rue à sens unique.
- Selon l'analyse de la Ville, on propose que la rue Ella demeure une rue à double sens pour les motifs suivants :
  - L'extrémité est de la rue sera élargie à 6,5 m, et le reste de la rue sera légèrement élargi pour offrir de l'espace supplémentaire pour les opérations de voirie tout en réduisant au minimum les répercussions sur l'aménagement paysager et les arbres.
  - Une rue à double sens est pratique pour les résidents et leur permet d'accéder à leur habitation dans une direction ou dans l'autre (à vélo ou en voiture).
  - Une rue à double sens permet aux cyclistes de circuler efficacement dans les deux directions, sans avoir à faire le tour du pâté de maisons pour atteindre leur destination.
  - Une rue à double sens étroite entraîne une réduction de la vitesse des véhicules.
  - Les piétons et les cyclistes sont plus en sécurité dans les rues où les automobilistes circulent plus lentement.

# Conditions actuelles – Rue Ralph

## Conduites d'égout et d'eau principale existantes

- L'égout unitaire et la conduite d'eau principale de la rue Ralph, comme décrits ci-dessous, ont atteint la fin de leur durée de vie utile, sont globalement en mauvais état et doivent donc être remplacés :
  - La conduite d'eau principale (127 mm et 457 mm – fonte non revêtue) date de l'aménagement original.
  - L'égout unitaire (300 mm – grès) date de l'aménagement original, depuis l'avenue Thornton jusqu'à l'avenue Fifth, et depuis le sud de l'avenue Thornton jusqu'à l'avenue Holmwood.
- La chaussée existante mesure ~12 m de largeur, avec des trottoirs de 1,8 m des deux côtés de la rue. La chaussée est en moyen à mauvais état et doit être remplacée. Il y a un stationnement sur rue du côté est de la route.

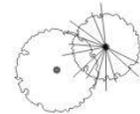
# Description du projet – Rue Ralph (1)



## Portée des travaux

- Nouvelles conduites de branchement aux réseaux d'eau et d'égout jusqu'à la limite des propriétés.
- Nouvelles conduites d'eau principales de 406 mm en PVC, avec des tronçons de 203 mm aux avenues Thornton et Melgund.
- Nouvel égout unitaire de 300 mm
- Nouveaux égouts sanitaires et pluviaux de 300 mm

## LEGEND/ LÉGENDE



EXISTING TREE TO REMAIN/ ARBRE EXISTANT MAINTENU



PROPOSED COMBINED SEWER/ ÉGOUT UNITAIRE PROPOSÉ



PROPOSED SANITARY SEWER/ ÉGOUT SANITAIRE PROPOSÉ



PROPOSED WATERMAIN/ CONDUITE D'EAU PRINCIPALE PROPOSÉ



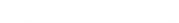
PROPOSED STORM SEWER/ ÉGOUT PLUVIAL PROPOSÉ



EXISTING PROPERTY LINE/ LIMITE DE PROPRIÉTÉ EXISTANTE



PROPOSED LIMIT OF GRADING/ LIMITES DE LA ZONE DE NIVELLEMENT PROPOSÉ



DEPRESSED CURB/ BORDURE SURBAISÉE



REINSTALLED RETAINING WALL/MUR DE SOUTÈNEMENT REMIS EN ÉTAT

# Conditions proposées – Ralph Street (2)

## Portée des travaux (suite)

- Réfection et élargissement de la rue Ralph à 8,5 m, y compris une nouvelle structure routière et de nouveaux trottoirs
- Aménagement de trottoirs plus larges (2,0 m) du côté est et du côté ouest
- Remise en état des surfaces dures et des éléments paysagers touchés.
- Adoption de mesures d'atténuation de la vitesse (avancées de trottoir/ dos-d'âne allongés)



LEGEND/ LÉGENDE			
	PROPOSED TREE/ ARBRE PROPOSÉ		PROPOSED CONCRETE SIDEWALK/ TROTTOIR EN BÉTON PROPOSÉ
	REINSTATED PLANTER BED/ PLATE-BANDE REMISE EN ÉTAT		REINSTALLED UNIT PAVERS/ PAVÉS UNIS REMIS EN ÉTAT
	EXISTING TREE TO REMAIN/ ARBRE EXISTANT MAINTENU		ASPHALT ROADWAY/ REVÊTEMENT EN ASPHALTE DE RUE
	EXISTING PROPERTY LINE/ LIMITE DE PROPRIÉTÉ EXISTANTE		ASPHALT PATHWAY & DRIVEWAY/ REVÊTEMENT EN ASPHALTE DE SENTIER & DE VOIE D'ENTRÉE
	PROPOSED LIMIT OF GRADING/ LIMITES DE LA ZONE DE NIVELLEMENT PROPOSÉ		GRASS REINSTATEMENT/ REVÊTEMENT DE GAZON
	DEPRESSED CURB/ BORDURE SURBAISSÉE		REINSTALLED RETAINING WALL/ MUR DE SOUTÈNEMENT REMIS EN ÉTAT
	ON-STREET PARKING/ STATIONNEMENT SUR RUE		

# Remplacement des conduites de branchement en plomb – Rues Ella et Ralph

Compte tenu de l'âge du secteur, il est possible que votre conduite de branchement soit en plomb. Dans le cadre de ce projet, toutes les conduites de branchement seront remplacées jusqu'à la limite de la propriété de la Ville. Tout remplacement de branchements sur une propriété privée relève de la responsabilité du propriétaire, qui doit prendre les dispositions nécessaires avec un entrepreneur indépendant. La Ville d'Ottawa a un programme pour subventionner le coût de remplacement de vos conduites de branchement en plomb.

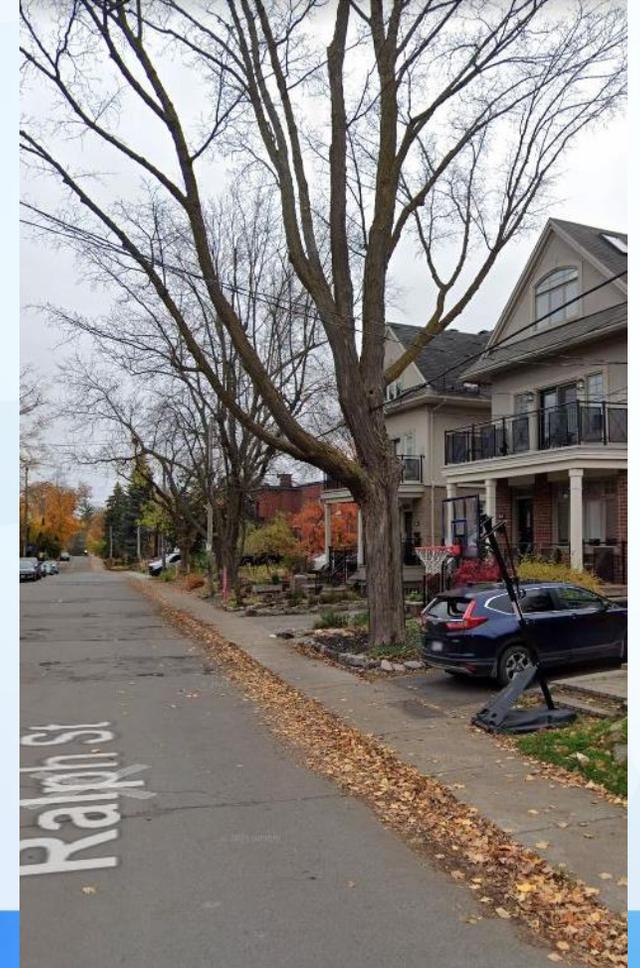
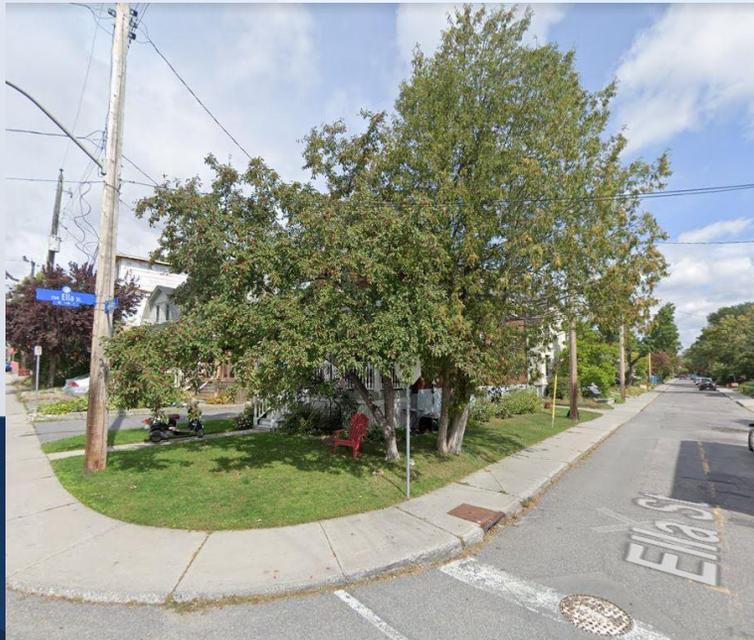
Des renseignements supplémentaires sur le **Programme de remplacement des conduites en plomb** sont disponibles en cliquant sur ce lien : <https://ottawa.ca/conduitesenplomb>



Conduite en plomb (à gauche) et conduite en cuivre (à droite)

# Efforts déployés pour protéger les arbres adultes

- Les deux rues sont bordées d'arbres adultes
- La Ville attache une grande importance à la réduction des répercussions sur les arbres et leurs zones racinaires sensibles.
- En planifiant le tracé de l'infrastructure de la rue, on a réussi à gérer les répercussions sur les arbres.
- Dans tous les cas où les répercussions sur les arbres sont jugées inévitables, des arbres de rechange seront proposés.



# Calendrier du projet (rues Ella et Ralph)

- **Achèvement de la conception** – La conception du projet devrait être terminée au printemps 2024.
- **Portes ouvertes avant le début des travaux** – Une réunion portes ouvertes supplémentaire est provisoirement prévue pour le printemps 2025 afin de fournir plus de détails sur les travaux.
- **Début des travaux** – Les travaux devraient commencer à la fin du printemps 2025 (sous réserve de l'approbation du budget).
- **Achèvement des travaux** – Les travaux devraient être terminés d'ici la fin de 2025.
- **Avis aux résidents** – Les propriétaires recevront des avis leur indiquant les travaux à venir. Ces avis seront envoyés avant le début des travaux et si les services (ou l'accès) sont limités.

# Merci

Merci d'avoir pris le temps de lire l'information relative au projet. Nous vous invitons à transmettre vos réflexions ainsi que vos questions ou commentaires d'ici le **6 décembre 2023** au gestionnaire de projet de la Ville d'Ottawa.

## **Gestionnaire de projet de la Ville d'Ottawa**

### **Justin Trudel, ing., PGP**

Ingénieur principal, Projets d'infrastructure

100, promenade Constellation, Ottawa (Ontario) K2G 6J8

Tél. : 613-580-2424, poste 15403

Courriel : [Justin.Trudel2@ottawa.ca](mailto:Justin.Trudel2@ottawa.ca)